

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1954)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TWO CENTURIES OF QUALITY AND TRADITION



METTLER + C^o L^{TD}

ST-GALL SWITZERLAND

in front

NOVELTIES IN PLAIN AND PRINTED PIECE GOODS

29. Juli 1954

Per 410198a

6 C4

Jean Peltier



Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies



MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co. ZÜRICH

Brandschenkestrasse 4

NOUVEAUTÉS EN COTON

KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

NOUVEAUTÉS EN SOIE, RAYONNE & NYLON, UNIES, FANTAISIE & IMPRIMÉES

STÜNZI
SILKS



LONDON • PARIS • NEW YORK • ZÜRICH

STÜNZI
SILKS



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



EMBROIDERED ALLOVERS

GALLOONS

EDGINGS

INSERTIONS

MOTIFS

HANDKERCHIEFS

NOVELTIES

*Jacob
Rohner & Co.*

REBSTEIN
SWITZERLAND

ROMAIN

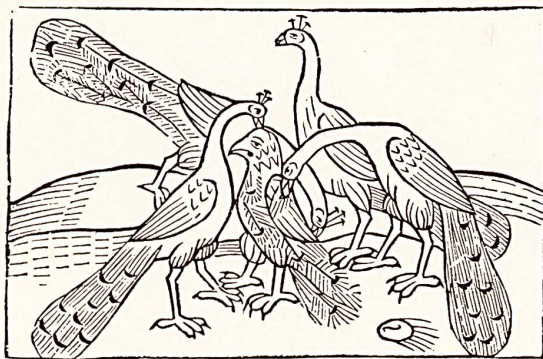
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Le Geai paré des plumes du Paon

Un paon mûoit: un geai prit son plumage;
 Puis après se l'accommoda;
 Puis parmi d'autres paons tout fier se panada,
 Croyant être un beau personnage.
 Quelqu'un le reconnut: il se vit bafoué,
 Berné, sifflé, moqué, joué,
 Et par messieurs les paons plumé d'étrange sorte;
 Même vers ses pareils s'étant réfugié,
 Il fut par eux mis à la porte.

Il est assez de geais à deux pieds comme lui,
 Qui se parent souvent des dépouilles d'autrui,
 Et que l'on nomme plagiaires.
 Je m'en tais, et ne veux leur causer nul ennui:
 Ce ne sont pas là mes affaires.



Le Tissage Wallenstadt Wallenstadt/Suisse,
 vous offre la troisième page d'une série de Fables de La Fontaine

F E L D M U H L E A.G. S.A. R O R S C H A C H



Produzent kunstseidener Garne
für Weberei, Wirkerei und
Strumpffabrikation

Spezialität: Crepegarne

S C H W E I Z · S U I S S E · S U I Z A · S W I T Z E R L A N D

Entstehung und Entwicklung eines Grossunternehmens der Kunstfaserindustrie

Auf einem freien Feld im Marktflecken Rorschach am Bodensee stand eine Mühle, deren Existenz nach der Chronik bis ins Mittelalter zurückreicht. Ihr altes Gebäude mit seinem Glockentürmchen steht heute noch und beherbergt die Verwaltung eines Unternehmens, das über 1300 Arbeiter und Angestellte beschäftigt.

Um die 1880er Jahre, als das Mühlenrad schon stillstand, kauften unternehmende Kaufleute die Mühle auf und stellten darin einige Handstickmaschinen auf. Damit war der Grundstein für die Unternehmungen der « Feldmühle » gelegt. Die Stickerei entwickelte sich rapid. Die Fabrikbauten wurden vermehrt und vergrössert und bedeckten, zusammen mit einer Wohnkolonie für die Arbeiter, bald ein ausgedehntes Areal. Den Höhepunkt erreichte das Stickereiunternehmen zwischen der Jahrhundertwende und dem Ende des ersten Weltkrieges.

Als um die 1920er Jahre der Modeumschwung den Rückgang der Stickereiindustrie verursachte, wurde die Umstellung auf die Viskosekunstseidefabrikation beschlossen. Sämtliche Stickmaschinen wurden abgebrochen und ein vollständig neuer Maschinenpark installiert.

Das neue Produkt *Kunstseidegarn* fand unter den Markenbezeichnungen « Sastiga », « Bodana », « Bodanella », « Bodanita », « Sarfa » in der Weberei, Wirkerei, Strickerei und Strumpffabrikation bald gute Aufnahme im In- und Ausland und zählt zu den qualitativ besten Gespinsten. Im eigenen Betrieb werden auf modernsten Zwirnmaschinen auch erstklassige *Kreppgarne* hergestellt.

Die heutige Jahresproduktion der « Feldmühle » in Rayonnegarnen beträgt rund 2800 Tonnen.

Neben den Rayonnegarnen (Weichseide) wird *Kunststroh- und Bast* (Hartseide) für die Hutindustrie, Flechterei, Posamenterie, Weberei und Wirkerei gesponnen.

Das Unternehmen ist jedoch bei diesem Geschäftszweig nicht stehengeblieben, sondern es hat im Jahre 1930 die Fabrikation von *Viskose-Transparentfolien* « Cellux », deren vielseitige Verwendungsmöglichkeiten bekannt sind, aufgenommen. Fast die gesamte Produktion von « Cellux » findet im Inland Absatz.

Ein weiteres Produkt, die « Spungo »-Viskoseschwämme werden für hygienische, sanitäre und industrielle Zwecke gebraucht.

Dem Zuge der Entwicklung folgend, wird innert Jahresfrist auch die Herstellung von *vollsynthetischen Garnen* in grösserem Umfang begonnen, wofür neue Fabrikationsanlagen im Bau begriffen sind.

Ferner ist die Fabrikation von *Cordseide* für die Autoreifenfabrikation in Entwicklung.

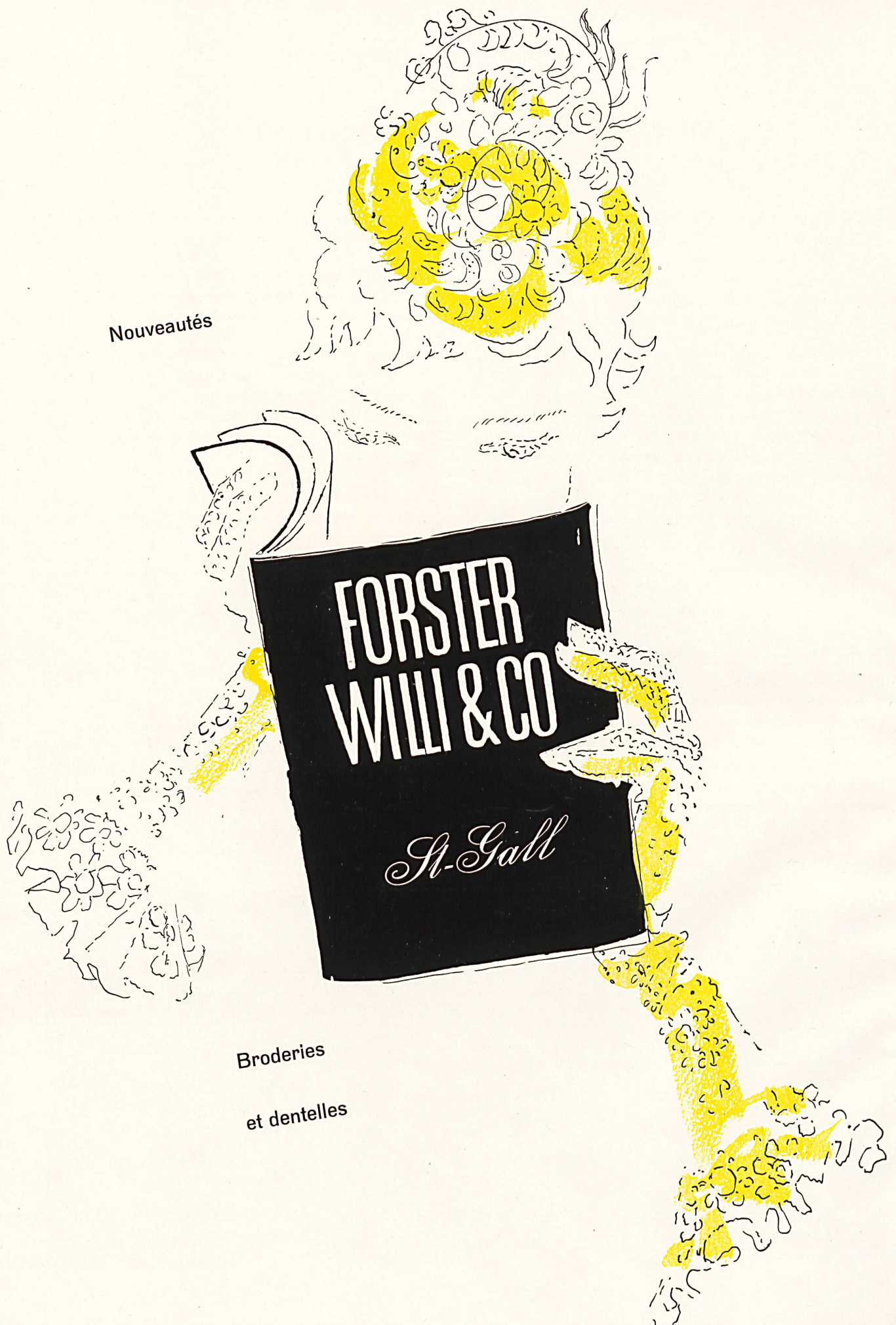
Indem die « Feldmühle » mit den Erfordernissen der Zeit Schritt hält, das Fabrikationsprogramm ihnen anpasst und den Betrieb vergrössert und modernisiert, ist sie zu einem wichtigen Faktor im Wirtschaftsleben der Nordostschweiz geworden.



Photo Bauty

Einige Produkte der Feldmühle A. G.

Nouveautés



Broderies
et dentelles

Modèle Maggy Rouff



NELO

Les tissus

Les tissus

NELO



Depuis 1805, dans le monde entier, la femme élégante choisit des tissus NELO pour ses robes, ses blouses, sa lingerie. NELO signifie à la fois qualité et nouveauté.

J.G. NEF & CO. S.A., HÉRISAU/SUISSE

Carrés pure laine imprimés à la main,
franges sans couture.
Pure wool hand-printed Squares,
unsewn fringes.

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Hawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

CHARLES MALIGNON
GENÈVE

Manufacture de Cravates
Tissus pour Cravates

Salzmann & Co., St-Gall

einfache u. gezwirnte Baumwoll- u. Zellwollgarne
single and twofold cotton and fibro yarns
Filés et retors de coton et fibranne



**Sturzenegger & Tanner
& Co. S. A., St-Gall**

Nouveautés
en Tissus & Broderies

EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Karl Schoch
& Co A. G.
ZÜRICH 6 / 42
Seiden- und
Kunstseidenge-
webe

Adresses utiles

Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies

Scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, Diepoldsau

EMBROIDERIES
BRODERIES
BORDADOS
STICKEREIEN

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qualities.

Baerlocher & Co., Rheineck (St. Gall)

Tel. 444 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveautés pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection: Fabrication d'imperméables

Textil-Export Ltd. St. Gall

Cotton Yarns and Threads
Sewing Threads
Yarns for Art Needle Work

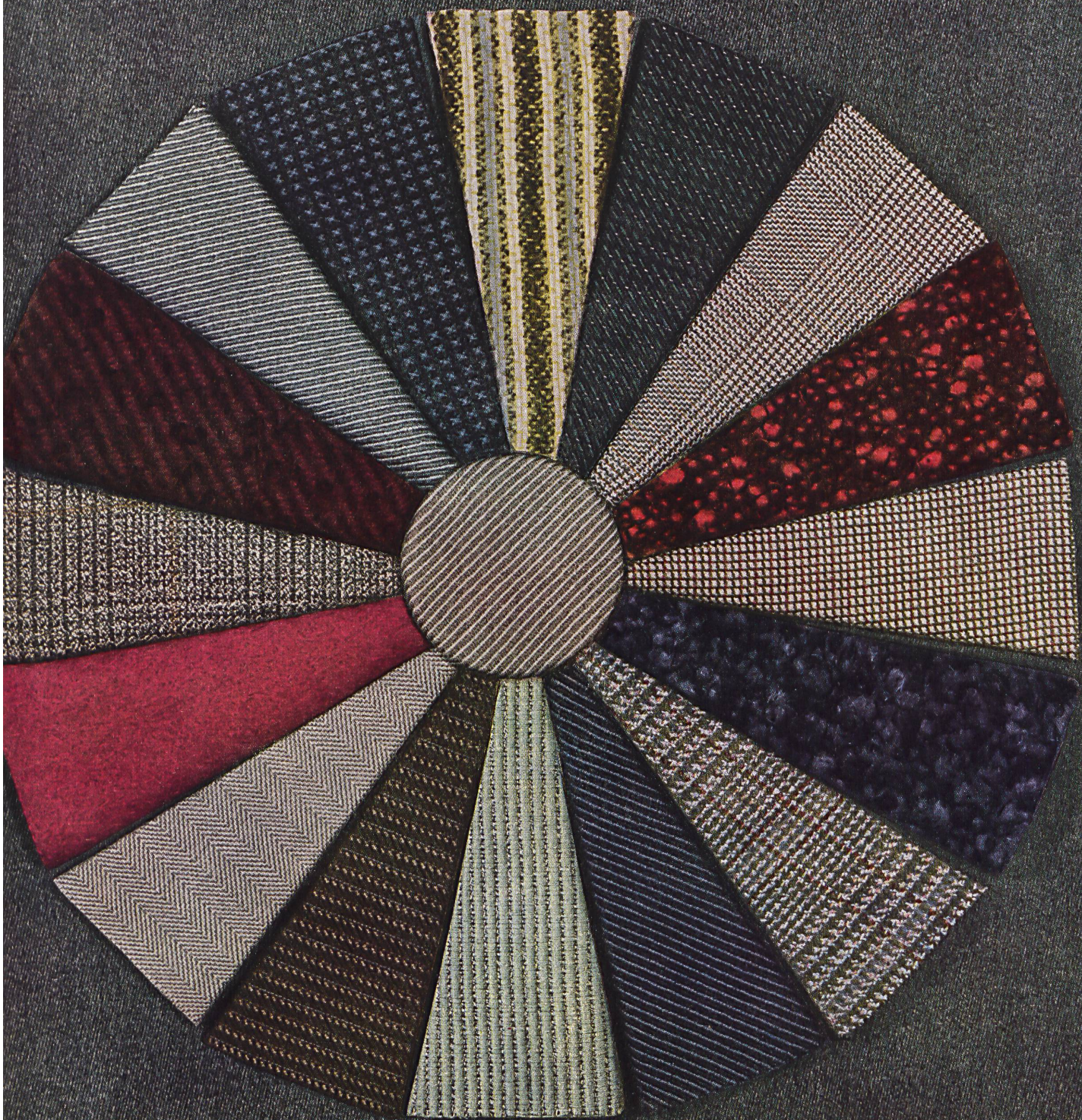


Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



Schild Ltd.

Berne and Liestal (Switzerland)

Approximately 850 employees

Worsted fabrics for :

Men's clothing
men's overcoats
ladies' clothings
Wool- and piece-dyed gaberdines
Special fabrics for ski clothes.

Woollen fabrics for :

Men's sportswear
men's overcoats
ladies' coats
ladies' suitings
Cheviots and Frescos.

Fabrics of all kinds for uniforms

SILURETTA

SILURETTA

SILURETTA

SILURETTA

Fashionable everywhere — *Stoffel's* Fine Cotton Fabrics

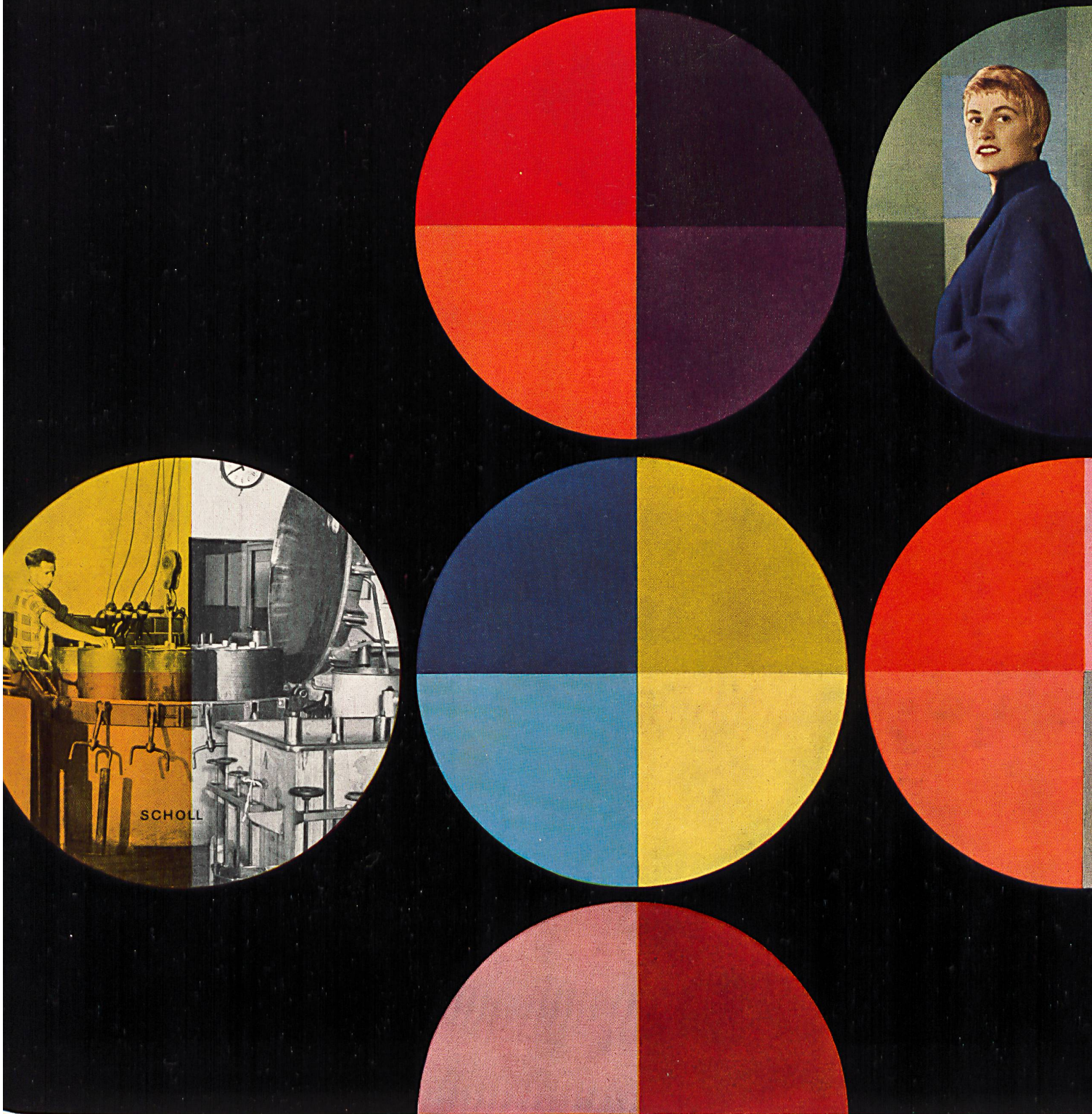


Stoffel & Co.

St. Gall Switzerland

Spinners Weavers

Dyers Finishers



die revolutionierenden
Wollechtfarbstoffe,
ergeben auch bei stark
gedrehten Garnen
und dicht geschlagenen
Gewebe einwandfreie
Färberesultate

Irgalane

Kurze Färbedauer und ungewöhnliches Durchdringungsvermögen! Diese beiden scheinbar gegensätzlichen Eigenschaften finden sich in den Irgalanen in idealer Weise vereinigt. Dazu bieten diese Farbstoffe den Vorteil, in jedem Fall Färbungen von hervorragenden Echtheiten zu ergeben, wie sie sich nur mit den besten Chromierungsfarbstoffen erzielen lassen.



J. R. Geigy A.G., Basel

Solophenyl



Licht und Sonne?

Bei Licht und Sonne sind die Solophenylfarbstoffe so eigentlich in ihrem Element: Sie entfalten ihre

ganze Palette schönster Farbtöne ohne je an Glanz einzubüßen. Solophenyl, ein Begriff für lichtechte

Direktfarbstoffe.

J. R. G E I G Y A. G., B A S E L



25 YEARS
HGC
NOUVEAUTÉS



H. Gutz & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS



Bischoff Textil A.G.

ST-GALL / SUISSE

Hanro

THE GREAT NAME
IN SWISS KNITWEAR

Elegant suits and dresses by

Hanro

styled with perfect cut and finish. They keep
their shape and freshness all day long.
Made of the famous Hanro knitted fabric of
pure worsted wool, mootherproofed by Mitin.
Hanro also renowned for sportswear and un-
derwear.



*Nature creates miracles..
Heer creates novelties*



Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers

THALWIL
SWITZERLAND

Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



**Eugster
& Huber,
St-Gall**

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables

Marques suisses — Marques de qualité

MARQUSETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality

Wollmischgarne und -Zwirne



Trüb & Co. AG.

Spinnerei und Zwirnerei
Uster (Schweiz)



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.

Geba

MARQUSETTES, ORGANDIES
VOILES
WATERPROOFS, NOVELTIES

**ABEGG BROS.
HORGEN**

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marcas Suizas — Marcas selectas

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers

Opaline
NYLON



Marques déposées

A. NAEGLI S. A.
Fabriques de Bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,
Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.
Aarwangen**

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of Gloves for
industry and sport.



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland



AL. RUCKSTUHL

WIL / S. G. (Schweiz)

«Helanca» — der Linie zuliebe...



Jetzt endlich kann sich der Wunsch anspruchsvoller Frauen erfüllen: ein Badekleid zu tragen, das auch bei jeder Bewegung tadellos sitzt, die Figur strafft und erst noch unerreicht solid ist. Mit einem Costume aus dem einzigartigen «Helanca»-Garn.

«Helanca»-Badeanzüge sind nämlich hoch-elastisch; ohne Gummi zu enthalten, schmiegen sie sich dem Körper an und modellieren die Linie wie eine zweite Haut. Und noch etwas: Auch der nasse Badeanzug kühlt nicht und ist im Nu trocken.

Und das alles dank dem Wundergarn «Helanca», das nie ermüdet, schmutzabstossend ist, nicht filzt, und zudem den Motten widersteht.

Auch Damenwäsche, Strümpfe und Herrensocken aus dem weltberühmten «Helanca»-Garn bieten Ihnen diese unübertroffenen Vorteile.

Aus *Helanca* Garn
Schutzmarke

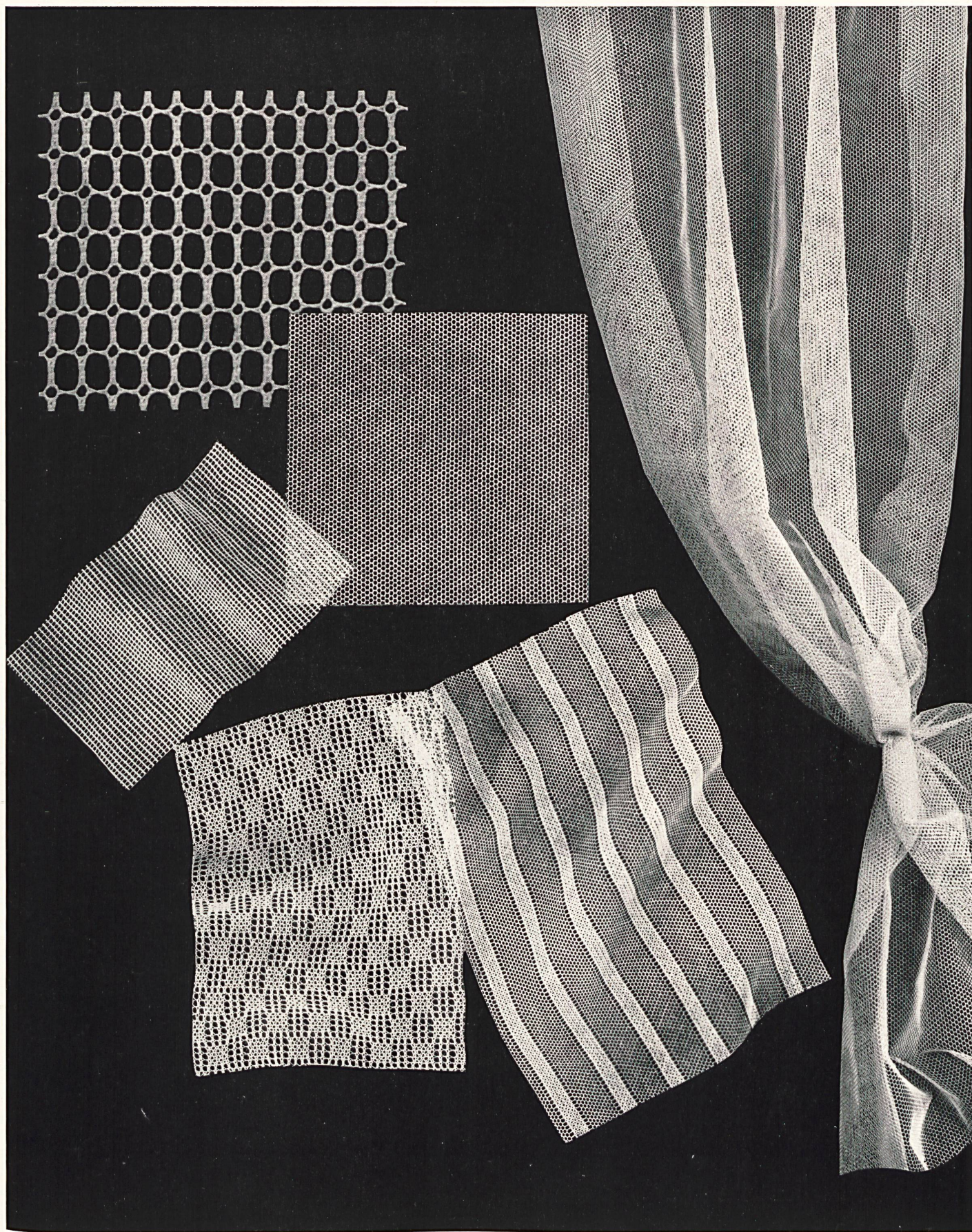
Die Etikette für Qualität und Wohlbefinden

Bezugsquellennachweis durch die Schutzmarken-Inhaberin:

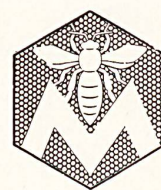
Heberlein & Co AG Wattwil gestattet den Gebrauch ihrer Schutzmarke «Helanca» ausschließlich bei Einhaltung bestimmter Verfahrensvorschriften und von ihr überwachter Qualitätsanforderungen für Kräuselgarn und daraus hergestellte Artikel.

Heberlein & Co AG Wattwil

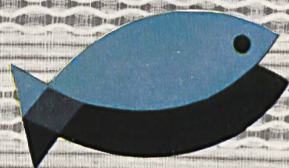
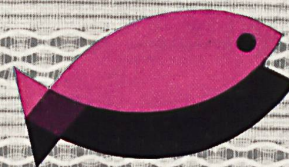
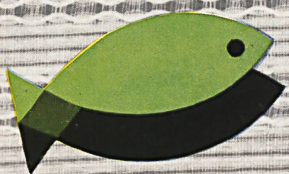




SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.
 SWISS NET COMP. LTD.
 SCHWEIZ. GESELLSCHAFT FÜR TÜLLINDUSTRIE A.-G.
 MÜNCHWILEN



Christians Fischerei Co. St. Gall Switzerland





HAUTE NOUVEAUTÉ

SOIERIES

COTON

NYLON

TISSUS MIXTES

UNIS

IMPRIMÉS

FANTAISIE

Modèle JACQUES FATH
Tissu « Pré Catelan », soie naturelle
Guggenheim Fils & Cie, Zurich

BERTHOLD GUGGENHEIM FILS & C^{IE} ZÜRICH

Téléphones 25 78 14 / 16

Löwenstrasse 17

Télégrammes : Begugg



100 Jahre
Offizieller Jubiläumstag 2. 9. 1954

SPINNEREI AN DER

LORZE

BAAR

ZUG/SCHWEIZ

Qualitäts-
Baumwollgarne 10-50 engl. gekämmt
Zellwollgarne 10-40 engl. kardiert